	<b>Samostatná příloha k MPN 1 – Pokyny pro přílohu ZA a pro články týkající se posuzování vlastností v harmonizovaných normách stavebních výrobků</b>	<b>MPN 1/SPE 2</b>
		Vydání č.: 1
		Strana/Počet stran: 1/2
Schválil: Ing. Jiří Kratochvíl, ředitel odboru technické normalizace	Datum: 2012-12-27	Podpis:

## Pokyny pro přílohu ZA a pro články týkající se posuzování vlastností v harmonizovaných normách stavebních výrobků

V souvislosti s vydáním nařízení EP a Rady č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS, dále jen CPR, dochází postupně ke změnám v přílohách harmonizovaných evropských norem navazujících na dřívější směrnici Rady 89/106/EHS (CPD).

Pro zajištění souladu harmonizovaných norem s nařízením CPR vydal CEN pokyny určené zpracovatelům změn, revizí nebo nových harmonizovaných evropských norem pro stavební výrobky, zpracovávaných v pracovních skupinách CEN/WG a v technických komisích CEN/TC, které obsahují:

- **Šablonu pro nové přílohy ZA vztahující se k nařízení CPR** (Dokument CEN TF N 530 Rev1 Normalizace v oblasti stavebnictví – Pokyn – Zavedení nařízení o stavebních výrobcích (CPR) do harmonizovaných norem – Šablona pro přílohu ZA, ze dne 13. 4. 2012);
- **Postupy pro články týkající se posuzování vlastností stavebních výrobků** (Dokument CEN TF N 548 Rev1 Normalizace v oblasti stavebnictví – Pokyn – Postup vypracování článků týkajících se posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP) v harmonizovaných normách stavebních výrobků, ze dne 29. 3. 2012).


V návaznosti na MPN 1:2011 a pro zajištění jednotného překladu evropských norem byly pokyny přeloženy do češtiny. Jsou určeny především zpracovatelům normalizačních úkolů.

Pokyny ujasňují novou terminologii, a jsou tedy podkladem pro národní verze harmonizovaných evropských norem, jejich změny nebo revize, které budou postupně zpracovány pro již vydané a platné harmonizované normy vztahující se k CPD (jedná se o cca 420 EN harmonizovaných ke směrnici CPD), popřípadě pro nové harmonizované normy vztahující se k CPR.

Vzhledem k tomu, že český překlad CPR nezachovává zavedenou českou terminologii (používanou v české verzi CPD, nařízení vlády č. 190/2002 Sb. a nařízení vlády č. 163/2002 Sb.), jsou v textu překladů obou pokynů doplněny národní poznámky, které obsahují informaci o zavedené a v praxi používané české terminologii související s CPD.

Pro přehlednost jsou v tabulce uvedeny termíny, které jsou v anglických (originálních) verzích CPD i CPR uvedeny shodně, ale jejichž český překlad se v některých případech výrazně liší.

Anglická terminologie		Česká terminologie	
CPD	CPR	CPD	CPR
notified body		notifikovaná osoba	oznámený subjekt
certification body		certifikační orgán	subjekt pro osvědčení
certificate		certifikát	osvědčení
certification		certifikace	osvědčení
audit-testing		auditní zkoušky	prověřovací zkoušky
<b>Méně významné termíny</b>			
intended use		určené použití	zamýšlené použití (nově např. <i>zamýšlen k použití místo určen k použití</i> )
performance		ukazatel vlastnosti	vlastnost (ve významu, jak je termín používán v CPR, se spíše jedná o hodnoty/ukazatele vlastností, vyjádřené třídou, úrovní, číselnou hodnotou, slovním popisem; nejedná se jen o název vlastnosti)

	<b>Samostatná příloha k MPN 1 – Pokyny pro přílohu ZA a pro články týkající se posuzování vlastností v harmonizovaných normách stavebních výrobků</b>	<b>MPN 1/SPE 2</b>
		Vydání č.: 1
		Strana/Počet stran: 2/2
Schválil: Ing. Jiří Kratochvíl, ředitel odboru technické normalizace	Datum: 2012-12-27	Podpis:

Pokyny pro tvorbu nových příloh ZA a vypracování článků týkajících se posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP) mají být podle časového plánu CEN použity u návrhů harmonizovaných norem, u kterých bylo zahájeno hlasování Formal Vote po 1. 9. 2012.

Tato samostatná příloha SPE 2 obsahuje v navazujících dílčích přílohách SPE 2A až SPE 2D překlady pokynů a navazující tabulky obsahující termíny a zkratky, a to takto:

SPE 2A Zavedení nařízení o stavebních výrobcích (CPR) do harmonizovaných norem – Šablona pro přílohy ZA;

SPE 2B Postup vypracování článků týkajících se posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP) v harmonizovaných normách stavebních výrobků;

SPE 2C Tabulka 1 – Terminologie CPR týkající se posuzování shody, lišící se od terminologie CPD a nařízení vlády č. 163/2002 Sb. a č. 190/2002 Sb., a termíny použité v překladech pokynů pro nové a měněné hEN od roku 2013

SPE 2D Tabulka 2 – Zkratky použité v CPR a v pokynech pro přílohy ZA nových hEN a pro kapitoly týkající se AVCP

MPN 1/SPE 2